

PROCEDURA DI AUTOAPPRENDIMENTO RADIO WHC040

I ricevitori possono riconoscere automaticamente **fino a 5 trasmettitori**. Qualora ci fosse richiesta di memorizzazione di più di 5 trasmettitori, il ricevitore accetta la richiesta ma automaticamente **elimina dalla codifica il primo trasmettitore memorizzato**.

Per aggiungere un nuovo trasmettitore al radiocomando già in uso, procedere come segue:

1. Assicurarsi che il ricevitore sia disalimentato;
2. Aprire il ricevitore: sul coperchio è fissata la scheda elettronica; individuare sulla scheda il pulsante PROG vicino al bordo:



3. Accendere il trasmettitore da programmare nel ricevitore. Sul display in alto a destra compare il simbolo di errore di connessione radio perché manca ancora la connessione radio con la centralina:



4. Alimentare il ricevitore dando tensione di alimentazione: si illumina il led verde che indica l'accensione della scheda e il led rosso vicino al pulsante;
5. Abilitare la tastiera del telecomando premendo il pulsante centrale ON e quando il display si illumina premere contemporaneamente il pulsante UP del radiocomando e il pulsante PROG del ricevitore fino a quando il led rosso nel ricevitore lampeggia e si spegne. A quel punto il radiocomando è programmato nel ricevitore e sul display viene visualizzato l'icona di connessione radio avvenuta:



6. La procedura di programmazione si disabilita quando il led rosso si spegne dopo 15 secondi dall'accensione del ricevitore. Tutta la procedura deve quindi essere eseguita in questo tempo. Se il led rosso si spegne la procedura è disabilitata ed in questo caso è necessario spegnere e riaccendere il ricevitore per ripeterla;
7. **ATTENZIONE:** se invece di premere il pulsante UP si preme il pulsante DOWN del telecomando (punto 5) durante la procedura di programmazione il codice del radiocomando viene memorizzato nelle cinque posizioni disponibili nella centralina. In questo caso ogni altro radiocomando precedentemente abbinato viene escluso e quello programmato diventa l'unico disponibile per il funzionamento.

RADIO PROGRAMMING PROCEDURE FOR WHC040

The receivers can recognize automatically until 5 transmitters. In case of demand of memorization for more than 5 emitters, the receiver accepts the demand but automatically he eliminates from codifies the first memorized transmitter.

In order to add a new transmitter to the remote control in use, proceed as follows:

1. Be sure that the receiver is not powered: the green led must be off;
2. Open the box of the receiver: the electronic board is mounted on the top cover: find the PROG button near the edge:



3. Power on the transmitter. On the display a “radio error” symbol is shown on the upper right angle of the display. The radio connection isn’t established yet:



4. Power on the receiver by applying the supply voltage: the green led is on and also the red led near the button is on;
5. Push the Enter button on the transmitter in order to enable the keypad and when the backlight of the display is on push the UP button of the transmitter and the PROG button of the receiver at the same time. Keep these button pressed till the red led blinks and then it switches off. At this time the transmitter is programmed into the receiver’s memory and on the display a “radio connection” symbol is displayed on the right upper corner:



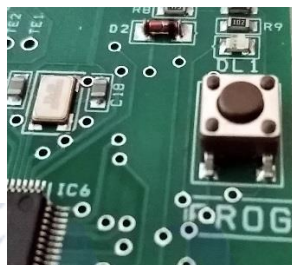
6. This procedure is automatically disabled when the red led is off, about 15 seconds after the power up of the receiver. All this procedure must be completed within this time length. If the red led is off you have to power off and then power on the receiver in order to repeat the procedure.
7. **WARNING:** if instead of pressing the UP button you press the DOWN button on the remote control (point 5) during the programming procedure, the radio control code is stored in the five positions available in the control unit. In this case, any other previously paired remote control is excluded and the programmed one becomes the only one available for operation.

PROCÉDURE DE PROGRAMMATION RADIO POUR WHC040

Les récepteurs peuvent reconnaître automatiquement jusqu'à 5 émetteurs. En cas de demande de mémorisation pour plus de 5 émetteurs, le récepteur accepte la demande mais automatiquement il élimine du code le premier émetteur mémorisé.

Pour ajouter un nouvel émetteur à la télécommande en cours d'utilisation, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que le récepteur n'est pas alimenté : la led verte doit être éteinte ;
2. Ouvrez le boîtier du récepteur : la carte électronique est montée sur le capot supérieur : trouvez le bouton PROG près du bord :



3. Allumez l'émetteur. Sur l'écran, un symbole « erreur radio » s'affiche dans l'angle supérieur droit de l'écran. La connexion radio n'est pas encore établie :



4. Allumez le récepteur en appliquant la tension d'alimentation : la led verte est allumée et la led rouge près du bouton est également allumée ;

5. Appuyez sur le bouton Enter de l'émetteur pour activer le clavier et lorsque le rétroéclairage de l'écran est allumé, appuyez simultanément sur le bouton UP de l'émetteur et le bouton PROG du récepteur. Maintenez ces boutons enfoncés jusqu'à ce que le voyant rouge clignote, puis il s'éteint. A ce moment, l'émetteur est programmé dans la mémoire du récepteur et sur l'écran un symbole "connexion radio" s'affiche dans le coin supérieur droit :



6. Cette procédure est automatiquement désactivée lorsque la led rouge est éteinte, environ 15 secondes après la mise sous tension du récepteur. Toute cette procédure doit être achevée dans ce délai. Si la led rouge est éteinte vous devez éteindre puis rallumer le récepteur afin de répéter la procédure.

7. ATTENTION : si au lieu d'appuyer sur la touche UP vous appuyez sur la touche DOWN de la télécommande (point 5) pendant la procédure de programmation, le code de la radiocommande est mémorisé dans les cinq positions disponibles dans la centrale. Dans ce cas, toute autre télécommande précédemment appairée est exclue et celle programmée devient la seule disponible pour le fonctionnement

FUNKPROGRAMMIERUNGSVERFAHREN FÜR WHC040

Die Empfänger können bis zu 5 Sender automatisch erkennen. Bei einer Speicheranforderung von mehr als 5 Sendern akzeptiert der Empfänger die Anforderung, entfernt aber automatisch den ersten gespeicherten Sender aus der Kodierung.

Um der verwendeten Fernbedienung einen neuen Sender hinzuzufügen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass der Empfänger nicht mit Strom versorgt wird: Die grüne LED muss aus sein;
2. Öffnen Sie die Box des Empfängers: Die Elektronikplatine ist auf der oberen Abdeckung montiert: Suchen Sie die PROG-Taste in der Nähe der Kante:



3. Schalten Sie den Sender ein. Auf dem Display wird im oberen rechten Winkel des Displays ein „Funkfehler“-Symbol angezeigt. Die Funkverbindung ist noch nicht aufgebaut:



4. Schalten Sie den Empfänger ein, indem Sie die Versorgungsspannung anlegen: die grüne LED leuchtet und auch die rote LED neben der Taste leuchtet;

5. Drücken Sie die Enter-Taste am Sender, um die Tastatur zu aktivieren, und drücken Sie bei eingeschalteter Hintergrundbeleuchtung des Displays gleichzeitig die UP-Taste des Senders und die PROG-Taste des Empfängers. Halten Sie diese Taste gedrückt, bis die rote LED blinkt und dann erlischt. Zu diesem Zeitpunkt ist der Sender in den Speicher des Empfängers einprogrammiert und auf dem Display wird in der rechten oberen Ecke ein „Funkverbindung“-Symbol angezeigt:



6. Dieser Vorgang wird automatisch deaktiviert, wenn die rote LED etwa 15 Sekunden nach dem Einschalten des Empfängers erlischt. Alle diese Verfahren müssen innerhalb dieser Zeitdauer abgeschlossen werden. Wenn die rote LED aus ist, müssen Sie den Empfänger aus- und wieder einschalten, um den Vorgang zu wiederholen.

7. ACHTUNG: Wenn Sie während des Programmiervorgangs statt der AUF-Taste die AB-Taste auf der Fernbedienung drücken (Punkt 5), wird der Code der Funksteuerung in den fünf verfügbaren Positionen der Steuerung gespeichert. In diesem Fall wird jede andere zuvor gekoppelte Fernbedienung ausgeschlossen und die programmierte wird als einzige betriebsbereit.

PROCEDIMIENTO DE PROGRAMACIÓN DE RADIO PARA WHC040

Los receptores pueden reconocer automáticamente hasta 5 transmisores. En caso de demanda de memorización para más de 5 emisores, el receptor acepta la demanda pero automáticamente elimina de codifica el primer transmisor memorizado.

Para agregar un nuevo transmisor al control remoto en uso, proceda de la siguiente manera:

1. Asegúrese de que el receptor no esté encendido: el led verde debe estar apagado;
2. Abra la caja del receptor: la placa electrónica está montada en la cubierta superior: busque el botón PROG cerca del borde:



3. Encienda el transmisor. En la pantalla se muestra un símbolo de "error de radio" en el ángulo superior derecho de la pantalla. La conexión de radio aún no está establecida:



4. Encienda el receptor aplicando la tensión de alimentación: el led verde está encendido y también el led rojo cerca del botón está encendido;

5. Presione el botón Enter en el transmisor para habilitar el teclado y cuando la luz de fondo de la pantalla esté encendida, presione el botón ARRIBA del transmisor y el botón PROG del receptor al mismo tiempo. Mantenga pulsado este botón hasta que el led rojo parpadee y luego se apague. En este momento, el transmisor está programado en la memoria del receptor y en la pantalla se muestra un símbolo de "conexión de radio" en la esquina superior derecha:



6. Este procedimiento se deshabilita automáticamente cuando el led rojo está apagado, aproximadamente 15 segundos después del encendido del receptor. Todo este trámite debe completarse dentro de este plazo. Si el led rojo está apagado, debe apagar y luego encender el receptor para repetir el procedimiento.

7. ATENCIÓN: si en lugar de pulsar el botón ARRIBA se pulsa el botón ABAJO del mando a distancia (punto 5) durante el procedimiento de programación, el código del radiomando se almacena en las cinco posiciones disponibles en la centralita. En este caso, se excluye cualquier otro mando a distancia emparejado previamente y el programado pasa a ser el único disponible para su funcionamiento.

mze
MZ ELECTRONIC

Via Bainsizza 2, 20900 Monza MB
P.Iva 02311150961

Tel +39 039 21 48 126 - Fax +39 039 21 46 244
Informazione Azienda e Prodotti
info@mzelectronic.it